

норвежские народные сказки

Малыш-коротыш

в переводе Екатерины Андреевой



Екатерина Андреева

Малыш-коротыш

«Издательские решения»

Адреева Е. Е.

Малыш-коротыш / Е. Е. Адреева — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-853251-1

Асбьернсен П. К. и Мое Й., собиратели и издатели норвежских народных сказок, путешествовали по маленьким селеньям, спрятанным в горных долинах и среди фьордов Норвегии, записывая сказки. Норвежские сказки зачаровывают читателя волшебным миром обитателей гор, лесов, долин и фьордов. Чистота и простота норвежского простонародного героя Аскеладена, который всегда выходит победителем в битве с троллями или драконами, вселяют веру в жизнь и наполняют читателя оптимизмом и детской радостью.

ISBN 978-5-44-853251-1

© Адреева Е. Е.
© Издательские решения

Содержание

| | |
|-----------------------------------|----|
| Малыш-коротыш | 6 |
| Конец ознакомительного фрагмента. | 10 |

Малыш-коротыш

Переводчик Екатерина Евгеньевна Андреева

Иллюстратор Анатолий Анатольевич Андреев

© Екатерина Евгеньевна Андреева, перевод, 2017

© Анатолий Анатольевич Андреев, иллюстрации, 2017

ISBN 978-5-4485-3251-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Малыш-коротыш

В одной избушке жили были бедные муж и жена. Жили они в такой нищете, что у них нечего было есть и нечем было растопить печь. Но они имели одно благословение: каждый год у них появлялся новый малыш. Ещё не подрос последний ребенок, а вскоре уже должен был появиться следующий. Не рад этому был муж и говорил всё время жене, не хватит ли им этих даров божьих.

Пришло время жене родить очередного ребёнка, а муж взял да и ушёл в лес, не желая даже смотреть на новорожденного крикуна. Он уже достаточно наслушался голодного детского плача, так он считал.

Ушёл он, а у жены родился красивый мальчик. Не успел он появиться на свет, как сразу же огляделся вокруг и сказал:

– Дорогая мамочка! Дай мне какие-нибудь старые обноски моих старших братьев да котомку с едой на пару дней, я пойду прочь из дома, попытаю счастья на чужой стороне. У тебя и без меня много детей, я вижу.

– Что ты! Что ты! Ты же только что родился! Куда уж тебе! – воскликнула мать. Но малыш был очень упрям, он упрашивал маму отпустить его, она и согласилась, в конце концов.

Собрала она ему немного старых лохмотьев от старших братьев и немного еды в дорогу, отправился он в путь, не зная никакой печали. Едва вышел он за порог, как у женщины появился ещё один малыш, близнец первого. Сразу же осмотрелся он вокруг и сказал:

– Дорогая мамочка! Дай мне какие-нибудь старые одежки от моих старших братьев и котомку с едой на пару дней пути, и я пойду прочь со двора, найду своего брата-близнеца.

– Что ты! Что ты! Ты же только что родился! Куда уж тебе! – воскликнула мать. Но малыш был очень упрям и упрашивал маму отпустить его.

Она и согласилась. Дала она ему одежду от старших братьев, котомку с едой на пару дней, и отправился он весело вслед за старшим братом.

Прошёл он совсем немного и увидел перед собой на дороге своего близнеца. Окликнул он его и попросил подождать.

– Эй! погоди! Ты так спешишь, как будто тебе сейчас за это заплатят. Прежде чем уходить из дома ты хоть бы подождал пока появится на свет твой младший брат! – кричал он, догоняя брата. Остановился старший, оглянулся. А младший сумел догнать его и тогда уже рассказал, кем он ему приходится.

Пошли они дальше вместе и пришли к ручью, который журчал на лугу, и младший брат сказал, что неплохо бы им дать самим себе имена, коли уж мама не успела это сделать.

– Какое имя ты хочешь взять? – спрашивает старший брат.

– Я хочу, чтоб меня звали Малыш-Коротыш, – говорит младший.

– А я хочу, чтобы меня звали король Лавринг, – говорит старший брат.

Так они и окрестили друг друга и пошли вместе по дороге.

– Вскоре дошли они до перекрестка дорог и там решили разойтись в разные стороны. Так и сделали. Но едва лишь каждый из них прошёл небольшой отрезок своего пути, встретились они снова. Опять разошлись они в разные стороны, но через некоторое время снова встретились. И в третий раз опять встретились. Тогда договорились они, что каждый выберет только одно направление и будет его держаться, один пойдёт строго на восток, а другой пойдёт строго на запад.

– Но если с тобой приключится несчастье, или тебе понадобится помощь, то позови меня три раза, и я сразу приду тебе на помощь, только не зови меня попусту, а зови только если тебе очень нужна будет помощь, – сказал старший брат.

– Тогда мы не скоро увидимся! – сказал Малышка-коротышка.

Так они и расстались. Малышка-Коротышка пошёл на восток, а Король Лавринг пошёл на запад.

Шёл, шёл Малыш-Коротыш и встретил на пути одну очень старую горбатую старушку. Она потеряла один глаз, а Малышка-коротышка его схватил.

– Я потеряла свой глаз! Где он?

– А что ты мне дашь, если я найду твой глаз? – спрашивает мальчишка.

– Я дам тебе меч, и ты сможешь выиграть целое воинское сражение один, – сказала старушка.

– Вот твой глаз! – сказал мальчик и отдал ей глаз. А старушка отдала ему меч. Взял он меч и пошел дальше своей дорогой.

Идёт он, идёт и встречает старую-престарую горбатую старушку, у неё был только один глаз. Она уронила этот глаз, и его тут же схватил мальчик.

– Ой, ой, ой! Где мой глаз? – причитала старушка.

– А что дашь мне, если я верну тебе глаз? – спросил мальчик.

Я дам тебе корабль, он может идти по реке и по морю, через горы и долины, – отвечает ему старушка.

– Вот твой глаз, – и отдал ей глаз. А старушка дала ему крошечный кораблик, его он сумел положить в свой кармашек. Так они и разошлись.

Шёл он, шёл и встретил в третий раз старую горбатую старушку, она уронила свой глаз и его схватил Малыш-коротыш. Старушка кричала и причитала, пытаясь найти свой глаз, а мальчик спросил:

– А что ты мне дашь, если я верну тебе твой глаз?

– А дам я тебе искусство наварить 12 сотен бочек солода для пива, – сказала ему старушка.

За это искусство вернула старушка себе глаз. На том и разошлись они.

Шёл Малыш-коротыш по дороге, шёл и очень захотелось ему испытать свой кораблик. Достал он его из кармана, поставил на него одну ногу, а по другую сторону другую ногу. Не успел он поставить на кораблик одну ногу, как стал кораблик намного больше. А когда поставил вторую ногу, то кораблик стал увеличиваться и вскоре стал величиной с настоящий большой морской корабль.

– Плыви через реки, моря, долины и горы, не останавливайся пока не доставишь меня к королевскому дворцу! – приказал Малыш-коротыш.

Немедленно пустился кораблик в путь, он летел быстро, как птица летит в небе. Остановился только возле королевского дворца. А во дворце уже все вышли на балконы и подошли к окнам, увидев, что по воздуху мчится корабль. Всем было очень любопытно узнать, кто бы это мог быть, и многие побежали к кораблю. Пока же они бежали, мальчик спустился с корабля, и кораблик в одно мгновение стал такой же маленький, как и был, когда его дала Малышу старая женщина. Мальчик без труда поместил его опять в свой карман. Когда же все сбежались к кораблю, то не увидели никого кроме маленького оборванца, стоявшего на берегу. Король спросил мальчика, откуда он родом и как сюда попал, но мальчик ничего этого не знал, однако же он очень просился на службу к королю, и король согласился его взять, ведь мальчик очень вежливо просил об этом. Послал его король работать на кухне, носить воду для кухарки.

Пришёл мальчик на королевский двор работать, а там всё вокруг в чёрном: и внутри, и снаружи, и стены, и потолок покрыты чёрным.

Спросил он у кухарки, почему это всё закрыто чёрным во дворце, на что она ему ответила, что у короля есть дочка, но в следующий четверг за ней придёт один из трёх троллей, живущих на горе, недалеко от дворца. Её мог бы спасти Красный Всадник, но он почему-то этого не делает, и она должна отправиться к троллям. Поэтому во всем королевстве сейчас траур.

В четверг отвёз Красный Всадник принцессу на берег, где её должен был встретить тролль. Красный Всадник должен был не только отвести принцессу на берег, но и присматривать за ней, пока не пришёл тролль. Всадник залез на самое высокое дерево и спрятался там среди ветвей. Принцесса плакала и просила не оставлять её одну, но всадник не обращал внимания на просьбы, он сказал принцессе так:

– Лучше уж пусть один умрёт чем двое.

А тем временем Малыш-коротыш уговорил кухарку отпустить его на берег.

– Зачем тебе идти на берег? Тебе же там нечего делать! – сказала кухарка.

– Пожалуйста, добрая тётушка, отпустите меня туда, я только хочу поиграть на берегу моря с другими мальчишками.

– Ну, да ладно! Но запомни, что ты должен вернуться к тому времени, когда котёл над огнем подвешат и жарить на вертеле начинают. Да неплохо бы захватить с собой расторопных помощников, – сказала кухарка.

Малыш-Коротыш пообещал всё исполнить и пошёл на берег моря.

Пришёл он к тому месту, где уже сидела королевская дочь и увидел, как на всех парусах мчится к берегу корабль, и вскорости сошёл на берег огромный тролль о пяти головах.

– Огонь! – захохотал тролль, сойдя на берег.

– Ещё огонь! – ответил ему Малыш-Коротыш.

– Умеешь фехтовать? – крикнул тролль.

– Сумею, коль покажешь, как! – сказал мальчишка.

Поднял тролль свой огромный кулак с огромным железным мечом, и вонзил меч в землю на пять локтей в глубину.

– Подумаешь! – крикнул мальчишка. – Теперь посмотри, как я могу!

Взял он тот самый меч, что получил от колдуньи, взмахнул им и отрубил все пять голов тролля. Только и видел он, как головы покатались, подсакивая, на песок.

Обрадовалась принцесса, что теперь она свободна и стала прыгать и танцевать. А потом говорит:

– Ты устал, теперь отдохни у меня на коленях.

Пока Малыш-Коротыш спал, одела она на него золотые одежды.

Прошло ещё немного времени, и Красный Рыцарь, увидев, что опасность миновала, слез с дерева и потребовал, чтобы принцесса сказала всем во дворце, что это он её освободитель. Он пригрозил принцессе тем, лишит её жизни, если она не согласится рассказать всем, что её освободил Красный рыцарь. Принцесса была напугана и поэтому пообещала сказать, что освободил её Красный Рыцарь. А сам Красный Рыцарь вырвал у побежденного тролля язык и легкие, завернул их в свой носовой платок и повёл принцессу во дворец.

Малыш-Коротыш, проснувшись, догадался пойти на корабль тролля и забрать оттуда серебро и золото. С такой добычей пришёл он на кухню. Только руками всплеснула кухарка, спросив, уж не украденное ли это добро. Но мальчишка сказал, что он был дома, там лопнул обруч на деревянном ведре, и из ведра всё это высыпалось, поэтому золото и серебро принёс кухарке. Услышав это, та подобрела, и они опять стали дружны.

В следующий четверг всё повторилось. Весь дворец был погружен в печаль и траур. Красный Рыцарь объявил, что и в этот раз он сможет освободить принцессу, коли удалось ему это сделать в прошлый раз. Сказал он так и повел принцессу на берег, а там залез на дерево, оставив её сидеть на берегу, крикнув с дерева:

– Лучше одному из нас погибнуть, чем сразу двоим!

И в этот раз принялся Малыш-Коротыш упрашивать кухарку отпустить его на берег моря, сказав, что очень ему хочется поиграть с другими мальчишками. Отпустила его кухарка, наказав принести с собой большую вязанку дров и вернуться не позднее того часа, когда начнут жарить мясо на вертеле к ужину.

На берегу в скором времени, свистя и шумя, появился корабль и с него сошел тролль о десяти головах. Увидел он мальчишку и рявкнул, что есть мочи:

– Огонь!

– Еще огонь! – громко вторил ему мальчишка.

– Умеешь фехтовать? – крикнул тролль.

– Сумею, коль покажешь, как! – сказал мальчишка.

Поднял тролль свой огромный кулак с огромным железным мечом, и вонзил меч в землю на десять локтей в глубину.

– Подумаешь! – крикнул мальчишка. – Теперь посмотри, как я могу!

Взял он тот самый меч, что получил от колдуньи, взмахнул им и отрубил десять голов тролля. Покатились они, подсакивая и пританцовывая, на песок.

Увидела принцесса, что теперь она свободна, так обрадовалась, что стала прыгать и танцевать. А потом говорит:

– Ты устал, теперь отдохни у меня на коленях.

Пока Малыш-Коротыш спал, одела она на него серебряные одежды.

Прошло ещё немного времени, и Красный Рыцарь увидел, что опасность миновала. Слез он с дерева и опять потребовал, чтобы принцесса сказала всем во дворце, что это он её освободитель, пригрозив лишить её жизни, если она не согласится. И в этот раз пообещала принцесса так сказать королю. Красный Рыцарь вырвал у побежденного тролля язык и лёгкие, завернул их в свой носовой платок и повёл принцессу во дворец.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.